

Safety data sheet • Hoja de datos de seguridad

What is a safety data sheet?

A **safety data sheet** tells you important information about a hazardous chemical, including:

- Why the chemical is hazardous
- How the chemical can harm you
- How to protect yourself from the chemical
- What to do if the chemical causes an emergency

Safety data sheets are often called material safety data sheets in the United States, and are a standard 16 sections. The name safety data sheet is now recognized worldwide. Your employer must train you about the information on safety data sheets.

Requirements for safety data sheets:

- Your workplace must have a safety data sheet for every hazardous chemical you use. If one isn't available, your employer must obtain it within one workday.
- Your employer must train you so that you understand the information on a safety data sheet.
- Your employer can keep safety data sheets as a paper or electronic file, but must ensure that you can find them quickly when you need them.
- One person should be responsible for managing all safety data sheets at your workplace. This person should make sure all hazardous chemicals at your workplace are identified; there is a safety data sheet for each hazardous chemical; and incoming containers of hazardous chemicals have safety data sheets.



¿Qué es una hoja de datos de seguridad?

Una **hoja de datos de seguridad** le indica información importante acerca de un químico peligroso, incluyendo:

- Por qué el químico es peligroso.
- Cómo el químico puede causarle daño.
- Cómo puede usted protegerse del químico.
- Qué hacer si el químico causa una emergencia.

En los Estados Unidos **las hojas de datos de seguridad** son conocidas también como "hojas de datos de materiales de seguridad" y son un estándar de 16 secciones. El nombre ficha de datos de seguridad ahora es reconocido en todo el mundo. Su empleador debe capacitarlo sobre la información de las fichas de datos de seguridad.

Requisitos de las hojas de datos de seguridad:

- Su lugar de trabajo debe tener una ficha u hoja de datos de seguridad para cada producto químico peligroso que utilice. Si no hay uno disponible, su empleador debe obtenerlo dentro de un día laboral.
- Su empleador debe entrenarle de manera que usted entienda la información en la hoja de datos de seguridad.
- Su empleador puede mantener las hojas de datos de seguridad ya sea en forma de una copia de papel o archivo electrónico; siempre y cuando el empleador se asegure que usted pueda encontrarlas rápidamente cuando necesite usarlas.
- En su lugar de trabajo, una persona debe ser responsable del manejo de las hojas de datos de seguridad. Esta persona debe asegurarse que todos los químicos peligrosos sean identificados, que exista una hoja de datos de seguridad para cada químico peligroso, y que los contenedores con químicos peligrosos que están por recibirse, contengan las hojas de datos de seguridad.

Chemical manufacturers, distributors, or importers must prepare safety data sheets for their products in a uniform format that includes the following section numbers and headings:

- Section 1:** **Identification** – Identifies the product and its recommended use.
- Section 2:** **Hazard(s) identification** – Identifies all the product's hazards.
- Section 3:** **Composition/Information on Ingredients** – Identifies the product's chemical ingredients.
- Section 4:** **First-Aid Measures** – Describes initial care for people exposed to the product.
- Section 5:** **Fire-Fighting Measures** – Recommendations for fighting a fire caused by the product.
- Section 6:** **Accidental Release Measures** – Recommendations for responding to spills, leaks, and releases of the product.
- Section 7:** **Handling and Storage** – Describes the product's safe handling practices and storage precautions.
- Section 8:** **Exposure Controls/Personal Protection** – Describes measures to minimize worker exposure to the product.
- Section 9:** **Physical and Chemical Properties** – Describes the chemical's characteristics.
- Section 10:** **Stability and Reactivity** – Describes the product's chemical stability and possible hazardous reactions.
- Section 11:** **Toxicological Information** – Describes the product's toxic health effects and routes of exposure.
- Section 12:** **Ecological Information** – Describes the product's effects if released into the environment.
- Section 13:** **Disposal Considerations** – Describes how to dispose of the product properly.
- Section 14:** **Transportation Information** – Includes information about shipping or transporting the product properly.
- Section 15:** **Regulatory Information** – Describes regulatory information about the product not indicated on the safety data sheet.
- Section 16:** **Other Information** – Identifies when the safety data sheet was prepared or updated.

Fabricantes, distribuidores o importadores de productos químicos deben preparar hojas de datos de seguridad para sus productos en un formato uniforme que incluya los siguientes números de sección y encabezados:

- Sección 1:** **Identificación** – Identifica el producto y su uso recomendado.
- Sección 2:** **Identificación de Peligro(s)** – Identifica todos los peligros del producto.
- Sección 3:** **Composición/Información de los Ingredientes** – Identifica los ingredientes químicos en el Producto.
- Sección 4:** **Medidas de Primeros Auxilios** – Describe el cuidado inicial para las personas expuestas al producto.
- Sección 5:** **Medidas para Combatir el Fuego** – Recomendaciones para combatir un fuego causado por el producto.
- Sección 6:** **Medidas para el Derrame Accidental** – Recomendaciones de que hacer en situaciones de derramamiento, fuga, o descarga del producto.
- Sección 7:** **Manejo y Almacenamiento** – Describe las prácticas seguras para el manejo del producto y las precauciones para su almacenamiento.
- Sección 8:** **Controles de Exposición/Protección Personal** – Describe las medidas para reducir la exposición del trabajador al producto.
- Sección 9:** **Propiedades Físicas y Químicas** – Describe las características químicas del producto.
- Sección 10:** **Estabilidad y Reactividad** – Describe la estabilidad química del producto y posibles reacciones peligrosas.
- Sección 11:** **Información Toxicológica** – Describe los efectos tóxicos del producto en la salud y las vías de exposición.
- Sección 12:** **Información Ecológica** – Describe los efectos del producto en caso de ser descargado al medio ambiente.
- Sección 13:** **Consideraciones de Disposición** – Describen como desechar apropiadamente el producto.
- Sección 14:** **Información de Transportación** – Incluye información acerca de cómo enviar y transportar apropiadamente el producto.
- Sección 15:** **Información acerca de regulaciones** – Describe información de las regulaciones aplicables al producto que no están indicadas en la hoja de datos.
- Sección 16:** **Otra Información** – Identifica cuando la hoja de datos de seguridad fue preparada o actualizada.